



# Panel de alarma HS2016/2032/2064/2128

## Guía de usuario V1.0



---

**ADVERTENCIA:** Este manual contiene información sobre las limitaciones con respecto al uso y función del producto, así como información sobre las limitaciones relacionadas con la responsabilidad civil del fabricante. Debe leerse todo el manual cuidadosamente.

# Table of Contents

---

<b>1 Referencia rápida</b>	<b>3</b>
<b>2 Descripción de las indicaciones de su teclado</b>	<b>4</b>
2.1 Icono LCD y símbolos del teclado LED .....	4
2.2 Modelos de teclados .....	5
<b>3 Acerca de su sistema de seguridad PowerSeries Neo</b>	<b>5</b>
3.1 Operación general del sistema .....	6
3.2 Prueba de su sistema .....	6
3.3 Monitoreo .....	6
3.4 Mantenimiento .....	6
<b>4 Armado del sistema</b>	<b>7</b>
4.1 Armado del sistema en modo Ausencia con el teclado .....	7
4.1.1 Reinicio del tiempo de retardo de salida .....	7
4.1.2 Ventana de cancelación de la alarma .....	8
4.2 Uso de llaves inalámbricas bidireccionales y tarjetas de proximidad .....	8
4.2.1 Armado del sistema con una llave inalámbrica de 2 vías .....	8
4.2.2 Armado del sistema con una tarjeta de proximidad .....	9
4.3 Desarmado del sistema .....	9
4.3.1 Error de desarmado .....	9
<b>5 Teclas de emergencia</b>	<b>9</b>
<b>6 Códigos de acceso</b>	<b>10</b>
6.1 Adición, cambio y eliminación de códigos de acceso .....	11
6.2 Cruce de zona .....	11
6.3 Exclusión de zona .....	11
6.4 Llamada en espera .....	11
6.5 Verificación de Alarma de Fuego .....	12
6.6 Bloqueo del sistema debido a intentos inválidos .....	12
6.7 Etiquetas de usuario (solo para teclados LCD) .....	12
<b>7 Condiciones de avería</b>	<b>14</b>
<b>8 Advertencia para el instalador</b>	<b>17</b>
<b>9 Instrucciones de seguridad</b>	<b>18</b>
9.1 Mantenimiento de rutina y localización de averías .....	18
9.1.1 Limpieza .....	18
9.1.2 Solución de problemas .....	18
<b>10 EULA</b>	<b>19</b>
<b>11 Información del sistema</b>	<b>20</b>
11.1 Información de contacto para servicio técnico .....	20
11.2 Mantenimiento de rutina y localización de averías .....	20
11.2.1 Limpieza .....	20
<b>12 Recomendaciones para la colocación de detectores de humo y CO</b>	<b>24</b>
12.1 Detectores de humo .....	24
12.2 Detectores de CO .....	25
12.3 Inspección de seguridad contra incendio residencial .....	25
12.4 Plan de ruta de evacuación .....	25
<b>13 Regulatory Agency Statements</b>	<b>26</b>

# 1 Referencia rápida

El PowerSeries Neo sistema de alarma usa teclas de atajo para acceder a opciones o funciones en todos los modelos de teclados. Al usar un teclado LCD, el PowerSeries Neo sistema de alarma utiliza además un sistema de navegación basado en menú. Las teclas de desplazamiento (◀ ▶) pueden usarse para [Desplazarse] a través de la lista de opciones contenidas dentro del menú actual. Para más información sobre teclados véase 2 “Descripción de las indicaciones de su teclado”.

**NOTAS:** Algunas características deben ser habilitadas por el instalador.

No se permiten Grupos de puente en las instalaciones homologadas por UL.

[\*] - Si ha sido configurado por el instalador

Luces de estado		Teclas de función		Teclas de emergencia	
✓	<b>Listo</b> - Indica sistema normal. Debe estar encendido para armar el sistema. Para que esta luz se active, todas las zonas deben ser aseguradas o puenteadas y el sistema desarmado.		Armado Presente		Alarma de Fuego
🔒	<b>Armado</b> - Indica que el sistema está armado. Si tanto la luz Listo como la luz Armado están encendidas, quiere decir que hay un Retardo de salida en curso.		Armado Ausente		Alarma Médica
⚠️	<b>Avería</b> - Si está encendida, indica un mal funcionamiento o una manipulación del sistema. Si destella indica que el teclado tiene una condición de batería baja. Siga las instrucciones visualizadas o ingrese [*][2] para ver la avería. La corrección de la avería apaga el indicador.		Timbre		Alarma de Pánico
🔄	<b>Alimentación de CA</b> - Indica que existe CA en el sistema. La luz de Alimentación de CA se apagará si no hay CA.		Restaurar sensores		
			Salida rápida		
Acción					
Pulse					
Armado y desarmado					
Armado Ausente					
Armado Presente					
Armado Noche	Cuando está armado en modo Ausente   + [Código de acceso*]				
Desarmado	[Código de acceso]				
Armado Sin ingreso					
Armado rápido/Salida rápida					
Interrumpir secuencia de Armado	[Código de acceso]				
Anulación - Todos los comandos de anulación comienzan con   + [Código de acceso*]					
Puentear zonas individuales	[número de zona de 3 dígitos]				
Puentear todas las zonas abiertas					
Recordar último puenteo					
Borrar puenteo					
	[Desplazar] Opciones de Anular +  + [Desplazar] Borrar Anular +				
Programar grupo de puenteo	[núm. de zonas de 3 dígitos] +				
	[núm. de zonas de 3 dígitos] + [Desplazar] Opciones de Anular +  + [Desplazar] Prog Grupo de anular +				
Cargar grupo de puenteo					
	[Desplazar] Opciones de Anular +  + [Desplazar] Grupo de Anular +				
Funciones comunes					
Fijar hora y fecha	[Código maestro] +				
Encender/Apagar timbre	+ [Código de acceso*] +				
Cambiar el brillo	[Código maestro] +   +				
Cambiar el contraste	[Código maestro] +   +				
Agregar/Eliminar usuario	+ [Código maestro] + [Código de acceso] +				
Restaurar detectores de humo					

Acción	Pulse
Ver averías	[★] [2] + [Código de acceso*] + [◀ ▶]
Ver alarmas	[★] [3] + [Código de acceso*] + [◀ ▶]
Realizar prueba del sistema	[★] [E] [Código maestro] + [0] [4] + [◀ ▶]
Volumen del zumbador	[★] [E] [Código maestro] + [1] [4] + [◀ ▶]

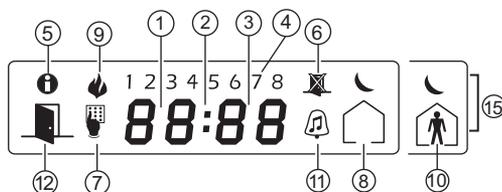
## 2 Descripción de las indicaciones de su teclado

El PowerSeries Neo sistema de alarma es compatible con una variedad de teclados LCD, LED y de iconos LCD, que pueden ser inalámbricos, cableados y contar con sensor de proximidad. Todos los teclados incluyen las luces de estado LED que se describen en sección 1 “Referencia rápida”. Los teclados de la serie HS2LCD muestran mensajes del sistema en su pantalla LCD. Los teclados de la serie HS2ICN muestran mensajes de la forma que se describe en 2.1 “Icono LCD y símbolos del teclado LED”. Los teclados de la serie HS2LED muestran mensajes mediante una serie de LED numerados y de la forma que se describe en 2.1 “Icono LCD y símbolos del teclado LED”.

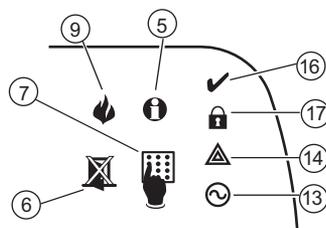
Todas las versiones de teclado tendrán una barra LED azul constante que siempre estará encendida, excepto cuando, si está asociada, se presenta correctamente una tarjeta de proximidad por el teclado.

### 2.1 Icono LCD y símbolos del teclado LED

Serie HS2ICN



Serie HS2LED



- 1 **Dígitos de reloj 1, 2** Estos dos dígitos de reloj de 7 segmentos indican los dígitos de la hora cuando el reloj local está activo, e identifican la zona cuando los iconos ABIERTO o ALARMA están activos. Estos dos dígitos se desplazan una zona por segundo desde el número de zona más bajo hasta el más alto al desplazarse a través de las zonas.
- 2 **:** (Dos puntos) Este icono es el separador de horas/minutos y destellará una vez por segundo cuando el reloj local está activo.
- 3 **Dígitos de reloj 3, 4** Estos dos indicadores de 7 segmentos muestran los dígitos de los minutos cuando el reloj local está activo.
- 4 **1 a 8** Estos números identifican averías cuando se presionan [★] [2] .
- 5 **Memoria** Indica que hay alarmas en memoria.
- 6 **Anular** Indica que hay zonas puenteadas.
- 7 **Programar** Indica que el sistema consiste está en modo Programación, o que el teclado está ocupado.
- 8 **Ausencia** Indica que el panel está armado en el modo Ausente.
- 9 **Incendio** Indica que hay alarmas de incendio y/o CO en la memoria.
- 10 **Presencia** Indica que el panel está armado en el modo Presencia.
- 11 **Timbre** Este icono se enciende cuando se pulsa la tecla de función Timbre para habilitar el timbre de puerta en el sistema. Se apagará cuando se pulse nuevamente la tecla de función para deshabilitar el timbre de puerta.

- 12 ABIERTO** Este icono se utiliza con los dígitos 1 y 2 del reloj para indicar las zonas activadas (sin alarma) en el sistema. Cuando se abren zonas, el icono ABIERTO se encenderá, y los indicadores 1 y 2 de 7 segmentos se desplazarán a través de las zonas violadas.
- 13 CA** Indica que hay CA en el panel principal.
- 14 Avería del sistema** Indica que hay una avería presente en el sistema.
- 15 Nocturno** Indica que el panel está armado en el modo Nocturno.
- 16 Luz de Listo (verde)** Si la luz de Listo está encendida, el sistema está listo para armarse.
- 17 Luz de Armado (roja)** Si la luz de Armado está encendida, el sistema se ha armado correctamente.

---

**NOTAS:** Para instalaciones homologadas por UL, las zonas solo pueden puentearse manualmente.

---

## 2.2 Modelos de teclados

---

**NOTAS:** En la lista que se muestra a continuación, si  $x = 9$  (el sistema funciona entre 912 y 919 MHz), si  $x = 4$  (el sistema funciona en la banda de 433 MHz) o si  $x = 8$  (el sistema funciona en la banda de 868 MHz).

Solo los modelos que operan en la banda de 912-919 MHz están homologados por UL/ULC.

---

<b>HS2LCD</b>	Teclado LCD alfanumérico
<b>HS2LCDP</b>	Teclado LCD alfanumérico compatible con tarjeta de proximidad
<b>HS2ICN</b>	Teclado de iconos LCD
<b>HS2ICNP</b>	Teclado de iconos LCD compatible con tarjeta de proximidad
<b>HS2LED</b>	Teclado LED
<b>HS2LCDRFx</b>	Teclado LCD alfanumérico con receptor inalámbrico
<b>HS2LCDRFPx</b>	Teclado LCD alfanumérico con receptor inalámbrico compatible con tarjeta de proximidad
<b>HS2ICNRFx</b>	Teclado de iconos LCD con receptor inalámbrico
<b>HS2ICNRFPx</b>	Teclado de iconos LCD con receptor inalámbrico compatible con tarjeta de proximidad
<b>HS2LCDWFPx</b>	Teclado LCD alfanumérico inalámbrico
<b>HS2LCDWFPx</b>	Teclado LCD alfanumérico inalámbrico compatible con tarjeta de proximidad
<b>HS2LCDWFPVx</b>	Teclado LCD alfanumérico inalámbrico compatible con tarjeta de proximidad y aviso de voz

## 3 Acerca de su sistema de seguridad PowerSeries Neo

Su sistema de seguridad PowerSeries NEO se ha diseñado para proporcionarle la mayor flexibilidad y comodidad posibles. Lea este manual cuidadosamente y haga que su instalador le explique sobre la operación de su sistema y las funciones se han implementado. Todos los usuarios de este sistema deben estar capacitados por igual en su uso. Llene la página de la sección 11 “Información del sistema” con toda la información de su zona y los códigos de acceso y conserve este manual en un lugar seguro para futura referencia.

---

**NOTA:** El sistema de seguridad de PowerSeries Neo incluye características específicas de reducción de falsas alarmas y se clasifica de acuerdo con la Norma de paneles de control - Funciones para la reducción de falsas alarmas ANSI/SIA CP-01-2010. Solicite más información a su instalador sobre las funciones de reducción de falsas alarmas incorporadas a su sistema, pues no se cubren todas en este manual.

---

## 3.1 Operación general del sistema

Su sistema de seguridad se compone de un panel de control PowerSeries Neo, uno o más teclados y varios sensores y detectores. El panel de control se montará en un armario apartado o en un sótano. El gabinete metálico contiene los equipos electrónicos, fusibles y la batería de reserva del sistema.

Todos los teclados tienen un indicador audible y claves de entrada de comandos. Los teclados LED tienen un grupo de luces de estado de zona y de sistema. El teclado LCD tiene una pantalla de cristal líquido (LCD, por sus siglas en inglés) alfanumérica. El teclado se utiliza para enviar comandos al sistema y para visualizar el estado actual del sistema. Los teclados se montarán en una ubicación práctica dentro de las instalaciones protegidas, cerca de las puertas de entrada/salida.

El sistema de seguridad tiene varias zonas de la protección del área y cada una de estas zonas se conectará con uno o más sensores ( detectores de movimiento, detectores de rotura de cristal, contactos de puerta, etc.). Un sensor en alarma será indicado por las luces de la zona correspondiente que destellan en un teclado LED o mediante mensajes en el teclado LCD.

---

**NOTA:** Solamente el instalador o el profesional de servicio técnico tendrán acceso al panel de control.

---

## 3.2 Prueba de su sistema

Pruebe los LED del teclado, los dispositivos sonoros del teclado y las campanas y/o sirenas de todo el sistema.

- IMPORTANTE**
- Para asegurar que su sistema continúa funcionando según lo previsto, debe probar su sistema semanalmente.
  - Para aplicaciones de CUIDADO MÉDICO EN EL HOGAR homologadas por UL, el sistema también será probado semanalmente sin alimentación de CA. Para retirar la CA de la unidad de control, quite el tornillo de la lengüeta de bloqueo del enchufe en el adaptador y quite el adaptador de la toma de corriente de CA. Después de terminar la prueba de la unidad usando solamente la fuente de la batería de respaldo, vuelva a conectar el enchufe en el adaptador y conecte el tornillo a través de la lengüeta de bloqueo para fijar el adaptador firmemente a la toma de corriente.
  - Si su sistema no funciona correctamente, póngase en contacto con su compañía de instalación inmediatamente.
  - Su instalador debe probar todos los detectores de humo una vez al año para asegurar su operación apropiada.

### Realizar una prueba del teclado y de la sirena

1. Desde el estado Listo pulse   e ingrese el [Código maestro] para acceder a Funciones de usuario.
2. Pulse   o use las teclas de desplazar   para navegar hasta la Prueba del sistema y pulse . El sistema activará todos los dispositivos sonoros y las campanas/sirenas y los LED del teclado durante dos segundos.
3. Para retornar al estado Listo, pulse .

### Pantalla LCD

Pulse (*) para<> Función Usuario
-------------------------------------

Pulse (*) para<> Prueba Sistema
------------------------------------

## 3.3 Monitoreo

Este sistema es capaz de transmitir alarmas, averías e información de emergencia a una estación central. Si usted inicia una alarma por error, llame inmediatamente la estación central para evitar una respuesta innecesaria.

---

**NOTAS:** Para sistemas CP-01, la función de monitoreo debe haberse habilitado por el instalador antes de que sea funcional.

Hay un retardo de comunicación de 30 segundos en este panel de control. Puede eliminarse o aumentarse hasta 45 segundos, a opción del usuario final, mediante una consulta con el instalador.

---

### 3.4 Mantenimiento

Con el uso normal, el sistema requerirá de cierto mantenimiento mínimo. Observe los siguientes aspectos:

- No lave el equipo de seguridad con un paño húmedo. Un ligero despolvado con un paño ligeramente humedecido debe eliminar las acumulaciones normales de polvo.
- Use la prueba del sistema descrita en “Prueba de su sistema” para verificar la condición de la batería. Recomendamos, sin embargo, que las baterías de reserva se reemplacen cada 3 a 5 años.
- Para otros dispositivos del sistema, tales como detectores de humo, detectores de movimiento pasivos infrarrojos, ultrasónicos o de microondas, o detectores de rotura de cristal, consulte las instrucciones de prueba y mantenimiento en la documentación del fabricante.

## 4 Armado del sistema

El sistema PowerSeries Neo puede ser armado usando un teclado, una llave inalámbrica bidireccional o una tarjeta de proximidad. Para obtener información sobre más tipos de armado, consulte el Manual del usuario de PowerSeries Neo (29008915R001).

### 4.1 Armado del sistema en modo Ausencia con el teclado

El modo Ausencia activa todo el sistema de alarma mediante:

- El armado de todos los sensores del perímetro.
- El armado de todos los sensores interiores.

#### Para armar el sistema en modo Ausencia

1. Asegúrese de que todas las ventanas y puertas estén cerradas y que el indicador de Listo ✓ esté encendido.

2. Para armar mediante la tecla Ausente, pulse y mantenga pulsada la **tecla Ausencia**  durante 2 segundos y si se le solicita, ingrese su [código de acceso].

**O**

Para armar rápidamente el sistema, pulse  .

3. Si se han puentado algunas zonas, el LED de puenteo de los teclados ICN o LED  se encenderá y se mostrarán los números de las zonas puenteadas. En un teclado LCD se muestra una advertencia.

4. Después de iniciar con éxito la secuencia de armado:

- El indicador de Armado  se enciende.
- El indicador de Listo ✓ permanece encendido.
- El temporizador de Retardo de salida comienza el conteo regresivo.
- El teclado emite seis pitidos, sigue emitiendo pitidos una vez por segundo hasta que emite pitidos rápidamente en los diez segundos finales.

5. Para cancelar la secuencia de armado, ingrese su [código de acceso].

6. Cuando el temporizador de retardo de salida expira, armando de este modo el sistema:

- El indicador de Listo ✓ se apaga.
- El indicador de Armado permanece encendido.
- El teclado deja de sonar.

#### Pantalla LCD

Fecha	Hora
JAN 02/13	2:06a

Sistema Listo Para Armar
después

Digite su código de acceso
----------------------------

* Alerta *
Exclusión Activa

Retardo Salida en Progreso...
-------------------------------

Desarmado
No hay Alarmas

Sistema Armado en Ausente
---------------------------

---

**NOTA:** El instalador configura el temporizador de retardo de salida independientemente de si es necesario un código de acceso para armar el sistema.

---

### 4.1.1 Reinicio del tiempo de retardo de salida

El panel de control proporciona una opción donde si una zona de entrada/salida se activa una segunda vez antes del final del retardo de salida, el tiempo de retardo de salida se reinicia. El temporizador de retardo de salida solamente se puede reiniciar una vez.

### 4.1.2 Ventana de cancelación de la alarma

El panel de control proporciona un periodo de tiempo en el cual el usuario pueda cancelar la transmisión de la alarma. La duración mínima de este tiempo es cinco minutos.

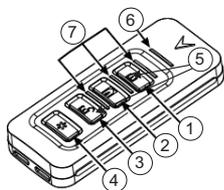
Si el retardo de transmisión de la alarma programada ha expirado, la cancelación de una alarma envía un mensaje a la estación de monitoreo. Ante la transmisión exitosa del mensaje de cancelación, el teclado emitirá 6 pitidos.

**NOTAS:** Debe ser habilitado y configurado por el instalador.

Para los sistemas CP-01, el retardo de transmisión de la alarma no debe exceder de 45 segundos.

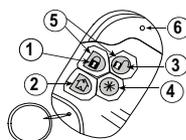
## 4.2 Uso de llaves inalámbricas bidireccionales y tarjetas de proximidad

Las llaves inalámbricas de 2 vías permiten a los usuarios muy cerca de su casa, la capacidad de armar/desarmar fácilmente su sistema, y de pedir ayuda. Para más información sobre la asociación de llaves inalámbricas véase 6.7 “Etiquetas de usuario (solo para teclados LCD)”.



**Figura 1-1 PG4929/PG8929/PG9929**

- 1 Armado Ausente
- 2 Armado Presente
- 3 Desarmado
- 4 Pánico
- 5 Salida de comando 1
- 6 LED de mensaje
- 7 LED de estado



**Figura 1-2 PG4939/PG8939/PG9939**

- 1 Armado Ausente
- 2 Armado Presente
- 3 Desarmado
- 4 Pánico
- 5 Salida de comando 1
- 6 LED

**NOTAS:** La función de pánico no ha sido evaluada por UL.

Todos los botones de llaves inalámbricas son programables. Verifique las funciones asignadas a cada llave con su instalador.

Al usar llaves inalámbricas compatibles, hay un graznido de sirena para armado y dos para desarmado.

### 4.2.1 Armado del sistema con una llave inalámbrica de 2 vías

Si está configurado, el PowerSeries Neo sistema puede armarse usando las siguientes llaves inalámbricas:

- PG4929/PG8929/PG9929
- PG4939/PG8939/PG9939

#### Para armar el sistema con una llave inalámbrica de 2 vías

- Pulse el botón de modo de armado deseado cuando el indicador de Listo del sistema ✓ esté encendido.

## 4.2.2 Armado del sistema con una tarjeta de proximidad

Si está configurado, el sistema PowerSeries Neo puede armarse usando las tarjetas de proximidad MPT.

### Para armar el sistema con una tarjeta de proximidad

- Presente su tarjeta de proximidad a un teclado que cuente con un sensor de proximidad cuando el indicador de Listo ✓ esté encendido.
- Si está configurado por su instalador, ingrese su código de acceso.

## 4.3 Desarmado del sistema

El sistema PowerSeries Neo puede ser armado usando un teclado, una llave inalámbrica bidireccional o una tarjeta de proximidad.

### Para desarmar el sistema con un teclado

- Ingrese su [código de acceso] cuando el sistema esté armado. (El indicador de Armado  está encendido).
- Si usted cruza a través de la puerta de entrada, el teclado emitirá un pitido. Ingrese su código dentro de \_\_\_\_\_ segundos para evitar una condición de alarma.

### Para desarmar el sistema con una llave inalámbrica de 2 vías

- Pulse el botón de desarmar cuando el sistema esté armado. (El indicador de Armado  está encendido).
- Si usted cruza a través de la puerta de entrada, el teclado emitirá un pitido. Pulse el botón de desarmar dentro de \_\_\_\_\_ segundos para evitar una condición de alarma.

---

**NOTA:** Después de desarmar un sistema con un teclado HS2LCD usando una llave inalámbrica bidireccional, siempre verifique la memoria de alarma para determinar si ha ocurrido alguna alarma durante el período armado.

---

### Para desarmar el sistema con una tarjeta de proximidad

- Presente su tarjeta de proximidad a un teclado que cuente con un sensor de proximidad cuando el sistema esté armado. (El indicador de Armado  está encendido) y si está configurado como se requiere, ingrese su código de acceso.
- Si usted cruza a través de la puerta de entrada, el teclado emitirá un pitido. Presente su tarjeta de proximidad dentro de \_\_\_\_\_ segundos para evitar una condición de alarma.

---

**NOTA:** La duración del temporizador de entrada es programada por el instalador.

---

### 4.3.1 Error de desarmado

Si su código es inválido, el sistema no se desarmará y sonará un tono de error durante 2 segundos. Si ocurre esto, pulse  e ingrese nuevamente su código de acceso.

## 5 Teclas de emergencia

---

**IMPORTANTE:** ¡SOLO PARA USO DE EMERGENCIA!

---

Al pulsar las teclas de emergencia se genera una alarma de fuego, médica, o de pánico, y alerta a la estación de monitoreo; por ejemplo, para generar una alarma médica, pulse ambas teclas médicas   durante 2 segundos y la pantalla en el teclado LCD mostrará las teclas presionadas para la Alarma médica. El teclado emite un pitido para indicar que la entrada de la alarma se ha aceptado y enviado a la estación de monitoreo.



Alarma de Fuego



Alarma Médica



Alarma de Pánico

**NOTAS:** Verifique con su compañía de alarma que su sistema esté equipado con teclas de emergencia.

El instalador puede deshabilitar las teclas de incendio.

Al tener un módulo opcional de verificación de audio instalado en su sistema, la estación de monitoreo puede abrir una comunicación de 2 vías cuando recibe una notificación de alarma.

## 6 Códigos de acceso

El sistema de alarma proporciona los siguientes tipos de códigos de acceso de usuario:

Código	Agregar usuario	Eliminar usuario	Armar	Desarmado	Códigos de acceso	Funciones de usuario	Instalador
Maestro	Todos*	Todos	Sí	Sí	Sí	Sí	No
Usuario	No	No	Sí	Sí	No	No	No
Supervisor	Todos excepto el Maestro	Todos excepto el Maestro	Sí	Sí	Sí	Sí	No
Emergencia	No	No	Sí	Sí	No	No	No
Usuario de una sola vez	No	No	Sí	1/día	No	No	No

El código de instalador y el código maestro son códigos de sistema que pueden cambiarse pero no eliminarse. Los otros códigos son definidos por el usuario y se pueden agregar o eliminar según sea necesario. En forma predeterminada, los códigos de acceso tienen la misma partición y programación de atributo que el código usado para programarlos.

**NOTA:** Al usar códigos de acceso de 6 dígitos, el número mínimo de variaciones de códigos de acceso es 10526.

**Código maestro** En forma predeterminada, el código maestro puede tener acceso a todas las particiones y realizar cualquier función del teclado. Este código se puede utilizar para programar todos los códigos de acceso, incluyendo los códigos del supervisor y de emergencia. El código maestro es el código número [01].

**Códigos de usuario** Este tipo de código de acceso se utiliza para armar y desarmar las particiones asignadas y puede acceder al menú Funciones de usuario.

**Códigos de supervisor** Úselos cuando desee permitir que usuarios adicionales administren los códigos de acceso [\*5] o las funciones de usuario [\*6]. Los códigos de supervisor creados por el código maestro tendrán los mismos atributos que el código maestro. Los códigos de supervisor creados por otro código de supervisor tendrán los mismos atributos, con excepción del atributo supervisor. Debe asignarse manualmente después. Después de su creación, los atributos pueden cambiarse para todos los códigos de supervisor.

**Códigos de emergencia** Úselos cuando sea forzado a acceder a su teclado bajo amenaza. Los códigos de emergencia funcionan igual que los códigos de acceso de usuario, excepto que transmiten un informe de emergencia a su estación de monitoreo cuando se utilizan para realizar cualquier función en el sistema.  
Los códigos de emergencia no se pueden utilizar para acceder a los códigos de acceso[\*5], al menú de funciones de usuario[\*6] o al menú del instalador[\*8].

**Código de usuario de una sola vez** Úselo cuando necesite conceder a alguien acceso por una vez a su hogar una vez al día, como a una persona o contratista de limpieza. La capacidad de desarmar el sistema se restaura a la medianoche o cuando el código de usuario de una sola vez es ingresado por el usuario del código maestro.

### Para abrir el menú de Códigos de acceso

1. Pulse **(\*)** **(5)**

**O**

pulse **(\*)** y use las teclas de desplazamiento **(◀)** **(▶)** para navegar hasta Códigos de acceso y pulse **(\*)**.

### Pantalla LCD

Pulse (\*) para<>  
Función Usuario

## Para abrir el menú de Códigos de acceso (continuación)

2. Ingrese el [código maestro o código de supervisor].

### Pantalla LCD

Digite Código  
Maestro

3. Ingrese el [número de usuario de 2 dígitos].

**O**

(◀) (▶) se usan para desplazarse a través de la lista de usuarios; luego pulse

(\*) . En un teclado LED, el número de usuario comenzará a destellar.

Pulse (\*) para<>  
Etiquetas Usuari

4. Para retornar al estado Listo, pulse (#) .

## 6.1 Adición, cambio y eliminación de códigos de acceso

A cada usuario configurado se le asigna un número a partir de 01-95. Los códigos de acceso no pueden duplicarse.

### Para agregar o cambiar los códigos de acceso de usuario

1. Desde el usuario deseado pulse (\*) o (1)

### Pantalla LCD

Pulse (\*) para<>  
Códigos Usuario

2. Ingrese un nuevo código de acceso de 4 o 6 dígitos. Después de ingresar un nuevo código, retornará automáticamente al menú anterior y en la pantalla LCD, el marcador cambia de “-” a “P”. En un teclado ICN o LED, el usuario programado visualizará sus dígitos. Si se ingresa un código duplicado, sonará un tono de error.

Digite Código  
XXXXXX

después

Pulse (\*) para<>  
Cód. Usuario 03 P

### Para eliminar un código de acceso de usuario

1. Desde el usuario deseado pulse (\*) o (1)

### Pantalla LCD

Pulse (\*) para<>  
Códigos Usuario

2. Pulse (\*) y se elimina el código y usted retorna automáticamente a la pantalla anterior. El marcador cambia de “P” a “-”. En un teclado ICN o LED, el usuario programado dejará de visualizar sus dígitos.

Digite Código  
030516

después

(\*) para Edit<>  
Cód. Usuario 03 -

---

**NOTA:** Cualquier tarjeta de proximidad asociada con códigos de usuario eliminados tendrá que ser asociada nuevamente.

---

## 6.2 Cruce de zona

El panel de control incluye la opción de zona cruzada que requiere un disparo en dos zonas dentro de un período de tiempo dado, para iniciar una secuencia de transmisión de alarma.

---

**NOTA:** Debe ser habilitado y configurado por el instalador.

---

## 6.3 Exclusión de zona

El panel de control tiene una función de exclusión que cuando está habilitada para la instalación del CP-01, apagará la zona después de una cantidad programable de disparos.

---

**NOTA:** Debe ser habilitado y configurado por el instalador.

---

## 6.4 Llamada en espera

El panel de control incluye una opción programable para llamada en espera para evitar que una línea con una llamada en espera interfiera con el proceso de verificación de la alarma. Esta opción está deshabilitada en forma predeterminada.

---

**NOTA:** Debe ser habilitado y configurado por el instalador.

---

## 6.5 Verificación de Alarma de Fuego

La verificación de Alarma de Fuego es una opción disponible para zonas de fuego. Si está configurada, una vez que las condiciones para la verificación de la alarma se cumplan, la alarma de fuego sonará y una transmisión de alarma será enviada a la estación de monitoreo.

**NOTA:** Debe ser habilitado y configurado por el instalador.

## 6.6 Bloqueo del sistema debido a intentos inválidos

Si se ingresa demasiados códigos inválidos de acceso, su sistema se puede configurar para bloquear automáticamente los ingresos de todos los teclados, llaves inalámbricas y tarjetas de proximidad, y comandos SMS durante un tiempo especificado. Cuando se pulsa cualquier tecla, sonará un tono de error. Las teclas FMP continúan activas durante el bloqueo del teclado.

**NOTA:** La función y la duración del bloqueo deben ser configuradas por el instalador.

## 6.7 Etiquetas de usuario (solo para teclados LCD)

Para agregar o editar etiquetas se utiliza una biblioteca preprogramada de palabras. Tabla 1-1 lista toda la biblioteca y el código de tres dígitos asociado.

### Para editar una etiqueta de usuario

- Desde el usuario deseado pulse  o use las teclas   para desplazarse hasta Etiquetas de usuario y pulse .
- Pulse   para ingresar a la biblioteca de palabras.
- Use las teclas de flecha   para desplazarse a través de la lista de palabras o use el [número de 3 dígitos] para visualizar la palabra deseada. Pulse  para seleccionar la palabra.
- Para ingresar una palabra adicional, repita el paso 3,

### Pantalla LCD

Pulse (\*) para<>  
Etiquetas Usuari

Pulse (\*) para<>  
<Usuari 1 >

**Tabla 1-1 Biblioteca de palabras**

Elemento #	Texto	Elemento #	Texto	Elemento #	Texto	Elemento #	Texto	Elemento #	Texto	Elemento #	Texto
001	Abor- tado	042	Control	083	Cocher a	124	Movi- miento	165	Tienda	206	E
002	CA	043	Fecha	084	Gas	125	No	166	Lado	207	F
003	Acceso	044	De hija	085	Vidrio	126	Norte	167	Sirena	208	G
004	Activo	045	Grados	086	Adiós	127	No	168	Desli- zante	209	H
005	Activi- dad	046	Retardo	087	Gimna- sio	128	Ahora	169	Humo	210	I
006	Alarma	047	Cuarto de estar	088	Vestibu lo	129	Númer o	170	De hijo	211	J
007	Todos	048	Escrito- rio	089	Calor	130	Desac- tivado	171	Sonido	212	K
008	AM	049	Detec- tor	090	Hola	131	Oficina	172	Sur	213	L
009	Área	050	Come- dor	091	Ayuda	132	OK	173	Espe- cial	214	M
010	Armar	051	Desar- mado	092	Alto	133	Activad o	174	Escal- eras	215	N

**Tabla 1-1 Biblioteca de palabras (continuación)**

011	Armad o	052	Puerta	093	Hogar	134	Abierto	175	Presen- cia	216	O
012	Armar	053	Abajo	094	Casa	135	Abierto	176	Sol	217	P
013	Ático	054	Des- carga	095	En	136	Pánico	177	De super- visión	218	Q
014	Auxil- iar	055	Abajo	096	Instalar	137	Par- tición	178	Sistema	219	R
015	Ausen- cia	056	Cajón	097	Interior	138	Patio	179	Sab- otaje	220	S
016	Bebé	057	Vía de acceso	098	Intrusió n	139	Mas- cota	180	Tem- pera- tura	221	T
017	Poste- rior	058	Con- ducto	099	Invá- lido	140	Telé- fono	181	Prueba	222	U
018	Barra	059	Emer- gencia	100	Es	141	Por favor	182	Tiempo	223	V
019	Sótano	060	Este	101	Tecla	142	PM	183	A	224	W
020	Baño	061	Ahorra- dor de energía	102	Mucha- chos	143	Policía	184	Pan- talla táctil	225	X
021	Batería	062	Ingrese	103	Cocina	144	Piscina	185	Prob- lema	226	Y
022	Recáma- ra	063	Entrada	104	Llave de reten- ción	145	Pórtico	186	Desan- ular	227	Z
023	Bono	064	Error	105	Lavand- ería	146	Ali- men- tar	187	Unidad	228	(Espa- cio)
024	Inferior	065	Ejerci- cio	106	Izqui- erda	147	Pulse	188	Arriba	229	' (Apóstr- ofe)
025	Pasa- dizo	066	Salir	107	Nivel	148	Pro- gra- ma	189	Oeste	230	- (Guión)
026	Edificio	067	Exte- rior	108	Biblio- teca	149	Pro- gra- so	190	Ventana	231	_ (Sub- rayado)
027	Auto- bús	068	Fábrica	109	Luz	150	Tran- quilo	191	Zona	232	*
028	Anular	069	Falla	110	Luces	151	Poste- rior	192	0	233	#
029	Anu- lado	070	Familia	111	Sala	152	Recep- tor	193	1	234	:
030	Aloja- mientos	071	Del papá	112	Carga	153	Reporte	194	2	235	/
031	Cance- lado	072	Carac- terísti- cas	113	Car- gan- do	154	RF	195	3	236	?

**Tabla 1-1 Biblioteca de palabras (continuación)**

032	Automóvil	073	Cerca	114	Bajo	155	Derecha	196	4		
033	Carbón	074	Incendio	115	Más bajo	156	Sala	197	5		
034	Central	075	Primero	116	Principal	157	Seguro	198	6		
035	Timbre	076	Piso	117	Maestro	158	Programa	199	7		
036	Cerrado	077	Fuerza	118	Tapete	159	Pantalla	200	8		
037	Armario	078	Salón	119	Médica	160	Segundo	201	9		
038	Cierre	079	Congelación	120	Memoria	161	Sensor	202	A		
039	Código	080	Delantero	121	Menú	162	Servicio	203	B		
040	Alternó	081	Horno	122	Monóxido	163	Cabaña	204	C		
041	Computadora	082	Galería	123	De mamá	164	Choque	205	D		

## 7 Condiciones de avería

Las condiciones de avería (nivel 1) comprenden varios tipos de avería (nivel 2) que a su vez pueden estar relacionados con una zona, módulo o dispositivo específico, o un tipo adicional de equipo de sistema (nivel 3). Para una explicación de las posibles condiciones de avería y de las acciones recomendadas requeridas véase Tabla 1-2.

Cuando el sistema detecta una condición de avería, ocurre lo siguiente:

- El indicador de avería  se enciende.
- El teclado emite un pitido cada 10 segundos.
- Pulse la tecla  para silenciar los pitidos del teclado.

Para examinar las averías, pulse  . Al ver las averías, el indicador de avería  destella para identificar el nivel de avería que se está observando. Un destello = nivel 1, dos destellos = nivel 2, etc.

**Tabla 1-2 Condiciones de avería**

Condición de avería	Número de avería	Descripción	Tipos de avería		
			Número de avería	Notificación de avería	
Nivel 1		Nivel 2		Nivel 3	
<b>NOTA:</b> Los números de avería se usan para identificar el número para ver la avería y dependiendo del tipo del teclado utilizado, identifica cuál LED o dígito se ilumina para visualizar la avería. De forma similar, la notificación de avería identifica el rango que se puede visualizar en el teclado. Cuando se exploran los niveles de avería, el indicador de avería  destellará para identificar el nivel que usted está viendo actualmente.					
<b>Servicio es Necesario</b>	01	Tipos diversos de avería. Las averías de hora y fecha pueden resolverse restaurando la hora/fecha. Para establecer la hora/fecha, pulse     . Para las demás averías, llame al servicio técnico.	Circuito de timbre	01	
			Interferencia de RF	02	
			Suministro auxiliar	03	
			Hora y fecha	04	
			Falla de salida 1	05	

**Tabla 1-2 Condiciones de avería (continuación)**

Condición de avería	Número de avería	Descripción	Tipos de avería	Número de avería	Notificación de avería		
Nivel 1			Nivel 2		Nivel 3		
<b>Problema de Batería</b>	02	El sistema ha detectado una condición de Problema de batería. Llame a servicio técnico.	Batería baja (Etiqueta del sistema)	01	N/D		
			Sin servicio a la batería. (Etiqueta del sistema)	02	N/D		
			Salida de alta corriente, batería baja	04	Módulo 1-4		
			Salida de alta corriente, sin batería	05	Módulo 1-4		
			Fuente de alimentación, batería baja	07	Módulo 1-4		
			Fuente de alimentación, sin batería	08	Módulo 1-4		
<b>Voltaje de bus</b>	03	El sistema ha detectado una condición de avería. Llame a servicio técnico.	HSM2HOST	01	N/D		
			Teclado	02	Teclado 1-16		
			Amplificador de zona	04	Amplificador de zona 1-15		
			Fuente de alimentación	05	Fuente de alimentación 1-4		
			Salida de alta corriente	06	Terminal de salida 1-4		
			Expansor de salidas	08	Módulo de salida 1-16		
<b>Averías de CA</b>	04	El sistema está experimentando pérdida de potencia. Llame a servicio técnico. Si el edificio y/o el vecindario han perdido la alimentación eléctrica, el sistema continuará funcionando con batería por varias horas.	Zona	01	Etiqueta de zona o 001-128		
			Sirena	03	Sirena 1-16		
			Repetidor	04	Repetidor 1-8		
			Fuente de alimentación	05	Fuente de alimentación 1-4		
			Salida de alta corriente	06	Terminal de salida 1-4		
			Etiqueta del sistema	07	N/D		
<b>Fallas en dispositivo</b>	05	El sistema ha detectado un problema con uno o más dispositivos conectados. Llame a servicio técnico.	Gas				
			Calor				
			CO				
			Congelación				
			Sonda desconectada				
			Incendio	01	Etiqueta de zona o 001-128		
			Zona				
			Teclado			02	Teclado 1-16
			Sirena			03	Sirena 1-16
Repetidor	04	Repetidor 1-8					
<b>Batería del dispositivo</b>	06	El sistema ha detectado un problema con una o más de las baterías del dispositivo. Para averías de la batería de la zona, del teclado y de la llave inalámbrica, vea la documentación correspondiente sobre cómo cambiar las baterías. Para las demás averías, llame al servicio técnico.	Zona	01	Etiqueta de zona o 001-128		
			Teclado	02	Teclado 1-16		
			Sirena	03	Sirena 1-16		
			Repetidor	04	Repetidor 1-8		
			Usuario	05	Llave inalámbrica 1-32		

**Tabla 1-2 Condiciones de avería (continuación)**

Condición de avería	Número de avería	Descripción	Tipos de avería	Número de avería	Notificación de avería
Nivel 1			Nivel 2		Nivel 3
<b>Manipulación en dispositivo</b>	07	El sistema ha detectado una condición de manipulación con uno o más dispositivos en el sistema. Llame a servicio técnico.	Gas		
			Calor		
			CO		
			Congelación		
			Sonda desconectada		
			Incendio		
			Zona	01	Etiqueta de zona o 001-128
Teclado	02	Teclado 1-16			
Sirena	03	Sirena 1-16			
Repetidor	04	Repetidor 1-8			
<b>Interferencia de RF</b>	08	El sistema ha detectado interferencia de señales inalámbricas que causan la operación incorrecta del sistema. Llame a servicio técnico.	Zonas	01	Etiqueta de zona o 001-128
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Sirena	03	Sirena 1-16
			Repetidor	04	Repetidor 1-8
<b>Supervisión de módulo</b>	09	El sistema ha detectado una condición de avería de supervisión con uno o más módulos en el sistema. Llame a servicio técnico.	HSM2HOST	01	N/D
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Amplificador de zona	04	Amplificador de zona 1-15
			Fuente de alimentación	05	Fuente de alimentación 1-4
			Salida de alta corriente	06	Terminal de salida 1-4
			Expansor de salidas	08	Módulo de salida 1-16
<b>Manipulación en módulo</b>	10	El sistema ha detectado una condición de manipulación con uno o más módulos en el sistema. Llame a servicio técnico.	HSM2HOST	01	N/D
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Amplificador de zona	04	Amplificador de zona 1-15
			Fuente de alimentación	05	Fuente de alimentación 1-4
			Salida de alta corriente	06	Terminal de salida 1-4
			Expansor de salidas	08	Módulo de salida 1-16
<b>Comunicaciones</b>	11	El sistema ha detectado una avería de comunicación. Llame a servicio técnico.	Avería de TLM	01	N/D
			Avería FTC	02	Número de teléfono 1-4
			Bloqueo de SIM	03	N/D
			Celular	04	N/D
			Ethernet	05	N/D
			Receptor	06	Receptor 1-4
			Supervisión	07	Supervisión 1-4
			FTC del Comunicador alterno	10	Receptor 1-4
<b>No está en red</b>	12		Zona	01	Etiqueta de zona 001-128
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Sirena	03	Sirena 1-16
			Repetidor	04	Repetidor 1-8
			Usuario	05	Usuario 01-95

# 8 Advertencia para el instalador

## Nota para los Instaladores

Esta advertencia contiene información vital. Como el único individuo en contacto con los usuarios del sistema, es su responsabilidad entregar cada artículo en esta advertencia a la atención de los usuarios de este sistema.

## Fallas del Sistema

El sistema ha sido cuidadosamente diseñado para ser tan efectivo como sea posible. Hay circunstancias, sin embargo, incluyendo incendio, robo u otro tipo de emergencias donde no podrá proveer protección. Cualquier sistema de alarma o cualquier tipo puede ser comprometido deliberadamente o puede fallar al operar como se espera por una cantidad de razones. Algunas pero no todas pueden ser:

### Instalación Inadecuada

Un sistema de seguridad debe ser instalado correctamente en orden para proporcionar una adecuada protección. Cada instalación debe ser evaluada por un profesional de seguridad, para asegurar que todos los puntos y las áreas de acceso están cubiertas. Cerraduras y enganches en ventanas y puertas deben estar seguras y operar como está diseñado. Ventanas, puertas, paredes, cielo rasos y otros materiales del local deben poseer suficiente fuerza y construcción para proporcionar el nivel de protección esperado. Una reevaluación se debe realizar durante y después de cualquier actividad de construcción. Una evaluación por el departamento de policía o bomberos es muy recomendable si este servicio está disponible.

### Conocimiento Criminal

Este sistema contiene características de seguridad las cuales fueron conocidas para ser efectivas en el momento de la fabricación. Es posible que personas con intenciones criminales desarrollen técnicas las cuales reducen la efectividad de estas características. Es muy importante que el sistema de seguridad se revise periódicamente, para asegurar que sus características permanezcan efectivas y que sean actualizadas o reemplazadas si se ha encontrado que no proporcionan la protección esperada.

### Acceso por Intrusos

Los intrusos pueden entrar a través de un punto de acceso no protegido, burlar un dispositivo de sensor, evadir detección moviéndose a través de un área de cubrimiento insuficiente, desconectar un dispositivo de advertencia, o interferir o evitar la operación correcta del sistema.

### Falla de Energía

Las unidades de control, los detectores de intrusión, detectores de humo y muchos otros dispositivos de seguridad requieren un suministro de energía adecuada para una correcta operación. Si un dispositivo opera por baterías, es posible que las baterías fallen. Aún si las baterías no han fallado, estas deben ser cargadas, en buena condición e instaladas correctamente. Si un dispositivo opera por corriente CA, cualquier interrupción, aún lenta, hará que el dispositivo no funcione mientras no tiene energía. Las interrupciones de energía de cualquier duración son a menudo acompañadas por fluctuaciones en el voltaje lo cual puede dañar equipos electrónicos tales como sistemas de seguridad. Después de que ocurre una interrupción de energía, inmediatamente conduzca una prueba completa del sistema para asegurarse que el sistema esté funcionando como es debido.

### Falla en Baterías Reemplazables

Los transmisores inalámbricos de este sistema han sido diseñados para proporcionar años de duración de la batería bajo condiciones normales. La esperada vida de duración de la batería, es una función de el ambiente, el uso y el tipo del dispositivo. Las condiciones ambientales tales como la exagerada humedad, altas o bajas temperaturas, o cantidades de oscilaciones de temperaturas pueden reducir la duración de la batería. Mientras que cada dispositivo de transmisión tenga un monitor de batería bajo el cual identifica cuando la batería necesita ser reemplazada, este monitor puede fallar al operar como es debido. Pruebas y mantenimiento regulares mantendrán el sistema en buenas condiciones de funcionamiento.

### Compromiso de los Dispositivos de Frecuencia de Radio (Inalámbricos)

Las señales no podrán alcanzar el receptor bajo todas las circunstancias las cuales incluyen objetos metálicos colocados en o cerca del camino del radio o interferencia deliberada y otra interferencia de señal de radio inadvertida.

### Usuarios del Sistema

Un usuario no podrá operar un interruptor de pánico o emergencias posible debido a una inhabilidad física permanente o temporal, incapaz de alcanzar el dispositivo a tiempo, o no está familiarizado con la correcta operación. Es muy importante que todos los usuarios del sistema sean entrenados en la correcta operación del sistema de alarma y que ellos sepan como responder cuando el sistema indica una alarma.

### Detectores de Humo

Los detectores de humo, que son una parte del sistema, pueden no alertar correctamente a los ocupantes de un incendio por un número de razones, algunas son las siguientes. Los detectores de humo

pueden haber sido instalados o ubicados incorrectamente. El humo no puede ser capaz de alcanzar los detectores de humo, como cuando el fuego es en la chimenea, paredes o techos, o en el otro lado de las puertas cerradas. Los detectores de humo no pueden detectar humo de incendios en otros niveles de la residencia o edificio.

Cada incendio es diferente en la cantidad de humo producida y la velocidad del incendio. Los detectores de humo no pueden detectar igualmente bien todos los tipos de incendio. Los detectores de humo no pueden proporcionar una advertencia rápidamente de incendios causados por escape de o falta de seguridad como el fumar en cama, explosiones violentas, escape de gas, el incorrecto almacenamiento de materiales de combustión, circuitos eléctricos sobrecargados, el juego con fósforos por parte de los niños o un incendio provocado. Aún si el detector de humo funciona como está diseñado, pueden haber circunstancias donde hay insuficiente tiempo de advertencia para permitir a los ocupantes escapar a tiempo para evitar heridas o muerte.

### Detectores de Movimiento

Los detectores de movimiento solamente pueden detectar movimiento dentro de las áreas designadas como se muestra en las respectivas instrucciones de instalación. Los detectores de movimiento no pueden discriminar entre intrusos y los que habitan el local o residencia. Los detectores de movimiento no proporcionan un área de protección volumétrica. Estos poseen múltiples rayos de detección y el movimiento solamente puede ser detectado en áreas no obstruidas que están cubiertas por estos rayos. Ellos no pueden detectar movimiento que ocurre detrás de las paredes, cielo rasos, pisos, puertas cerradas, separaciones de vidrio, puertas o ventanas de vidrio. Cualquier clase de sabotaje ya sea intencional o sin intención tales como enmbrimiento, pintando o regando cualquier tipo de material en los lentes, espejos, ventanas o cualquier otra parte del sistema de detección perjudicará su correcta operación.

Los detectores de movimiento pasivos infrarrojos operan detectando cambios en la temperatura. Sin embargo su efectividad puede ser reducida cuando la temperatura del ambiente aumenta o disminuye de la temperatura del cuerpo o si hay orígenes intencionales o sin intención de calor en o cerca del área de detección. Algunos de los orígenes de calor pueden ser calentadores, radiadores, estufas, asadores, chimeneas, luz solar, ventiladores de vapor, alumbrado y así sucesivamente.

### Dispositivos de Advertencia

Los dispositivos de advertencia, tales como sirenas, campanas, bocina, o estroboscópicos no podrán alertar o despertar a alguien durmiendo si hay una puerta o pared intermedio. Si los dispositivos de advertencia están localizados en un nivel diferente de la residencia o premisas, por lo tanto es menos posible que los ocupantes puedan ser advertidos o despertados. Los dispositivos de advertencia audible pueden ser interferidos por otros orígenes de ruidos como equipos de sonido, radios, televisión, acondicionadores de aire u otros electrodomésticos, o el tráfico. Los dispositivos de advertencia audible, inclusive de ruido fuerte, pueden no ser escuchados por personas con problemas del oído.

### Líneas Telefónicas

Si las líneas telefónicas son usadas para transmitir alarmas, ellas pueden estar fuera de servicio u ocupadas por cierto tiempo. También un intruso puede cortar la línea o sabotear su operación por medios más sofisticados lo cual sería de muy difícil la detección.

### Tiempo Insuficiente

Pueden existir circunstancias cuando el sistema funcione como está diseñado, y aún los ocupantes no serán protegidos de emergencias debido a su inhabilidad de responder a las advertencias en cuestión de tiempo. Si el sistema es supervisado, la respuesta puede no ocurrir a tiempo para proteger a los ocupantes o sus pertenencias.

### Falla de un Componente

A pesar que todos los esfuerzos que se han realizado para hacer que el sistema sea lo más confiable, el sistema puede fallar en su función como se ha diseñado debido a la falla de un componente.

### Prueba Incorrecta

La mayoría de los problemas que evitan que un sistema de alarma falle en operar como es debido puede ser encontrada por medio de pruebas y mantenimiento regular. Todo el sistema debe ser probado semanalmente e inmediatamente después de una intrusión, un intento de intrusión, incendio, tormenta, terremoto, accidente o cualquier clase de actividad de construcción dentro o fuera de la premisa. La prueba debe incluir todos los dispositivos de sensor, teclados, consolas, dispositivos para indicar alarmas y otros dispositivos operacionales que sean parte del sistema.

### Seguridad y Seguro

A pesar de sus capacidades, un sistema de alarma no es un sustituto de un seguro de propiedad o vida. Un sistema de alarma tampoco es un sustituto para los dueños de la propiedad, inquilinos, u otros ocupantes para actuar prudentemente a prevenir o minimizar los efectos dañinos de una situación de emergencia.

## 9 Instrucciones de seguridad

**ADVERTENCIA:** Este equipo no tiene ningún interruptor de encendido de conexión a la red. El enchufe de la fuente de alimentación está diseñado para servir como el dispositivo de desconexión si el equipo debe desconectarse rápidamente. Es imprescindible que el acceso al enchufe y a la toma de corriente correspondiente jamás esté obstruido.

**ADVERTENCIA:** Cuando se usa equipo conectado a la red y/o a la red de telecomunicaciones, hay instrucciones de seguridad básicas que deben seguirse en todo momento. Consulte las instrucciones de seguridad proporcionadas con este producto y consérvelas para referencia futura. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesión, observe lo siguiente:

- No intente dar servicio a este producto usted mismo. Abrir o retirar la cubierta puede exponerlo a voltaje peligroso o a otros riesgos. Refiera el mantenimiento a personal de servicio calificado. Nunca abra el dispositivo usted mismo.
- Todo mantenimiento deberá ser referido a personal de servicio técnico solamente.
- Deseche las baterías usadas de acuerdo con la reglamentación local.
- No deje ni deposite ningún objeto en la tapa del gabinete del equipo. El gabinete, como está instalado, no está diseñado para soportar ningún peso adicional.
- No derrame ningún líquido en el gabinete.
- No toque el equipo y sus cables conectados durante una tormenta eléctrica; puede haber riesgo de descarga eléctrica.
- Nunca toque los alambres o terminales sin aislar, a menos que se haya desconectado el enchufe directo en el transformador.
- Asegúrese de que los cables estén colocados de modo que no puedan ocurrir accidentes. Los cables conectados no deben estar sujetos a demasiada tensión mecánica. No derrame ningún líquido en el equipo.
- No use el sistema de alarma para informar una fuga de gas si el sistema está cerca de una fuga.
- El equipo es estacionario/fijo y está conectado directamente a la red con un enchufe y deberá ser instalado y mantenido solamente por personal de servicio técnico.

### 9.1 Mantenimiento de rutina y localización de averías

Mantenga su controlador de la alarma en condiciones óptimas siguiendo todas las instrucciones incluidas en este manual y/o marcadas en el producto.

#### 9.1.1 Limpieza

- Limpie las unidades con un paño húmedo solamente.
- No utilice abrasivos, diluyentes, solventes o productos de limpieza en aerosol (pulidor en spray) que pueden ingresar a través de los orificios en el controlador de la alarma y dañarlo.
- No use agua ni ningún otro líquido.
- No limpie la cubierta delantera con alcohol.

#### 9.1.2 Solución de problemas

De vez en cuando, usted puede tener un problema con su controlador de la alarma o con su línea telefónica. Si esto sucede, su controlador de la alarma identificará el problema y visualizará un mensaje de error. Consulte la lista proporcionada cuando vea un mensaje de error en la pantalla. Si requiere ayuda adicional, contacte con su distribuidor para obtener servicio técnico.

---

**NOTA:** No hay piezas reemplazables por el usuario final dentro de este equipo, a excepción de las baterías del teclado. Deseche las baterías usadas de acuerdo con la reglamentación local.

---

Esta publicación cubre los modelos siguientes x = 9 (912-919 MHz sistemas UL/ULC), 4 (433 MHz) o 8 (868 MHz).

- |          |              |               |             |
|----------|--------------|---------------|-------------|
| • HS2016 | • HS2LCD     | • HS2LCDWFx   | • HS2ICN    |
| • HS2128 | • HS2LCDP    | • HS2LCDWFPx  | • HS2ICNP   |
| • HS2032 | • HS2LCDRFx  | • HS2LCDWFPVx | • HS2ICNRFx |
| • HS2064 | • HS2LCDRFPx | • HS2LED      | • HS2ICNRFx |

# 10 EULA

## IMPORTANTE – LEA ATENTAMENTE: EL SOFTWARE DSC COMPRADO CON O SIN PRODUCTOS Y

Componentes tiene marca registrada y es adquirido bajo los siguientes términos de licencia:

Este Acuerdo de Licencia de Usuario Final (End-User License Agreement — “EULA”) es un acuerdo legal entre Usted (la compañía, individuo o entidad que ha adquirido el Software y cualquier Hardware relacionado) y Digital Security Controls, una división de Tyco Safety Products Canada Ltd. (“DSC”), el fabricante de los sistemas de seguridad integrados y programador del software y de todos los productos o componentes relacionados (“HARDWARE”) que usted ha adquirido.

Si el producto de software DSC (“PRODUCTO DE SOFTWARE”) o “SOFTWARE”) necesita estar acompañado de HARDWARE y NO está acompañado de nuevo HARDWARE, usted no puede usar, copiar o instalar el PRODUCTO DE SOFTWARE. EL PRODUCTO DE SOFTWARE incluye software y puede incluir medios asociados, materiales impresos y documentación “en línea” o electrónica.

Cualquier software provisto con el PRODUCTO DE SOFTWARE que esté asociado a un acuerdo de licencia de usuario final separado es licenciado a Usted bajo los términos de ese acuerdo de licencia.

Al instalar, copiar, realizar la descarga, almacenar, acceder o, de otro modo, usar el PRODUCTO DE SOFTWARE, Usted se somete incondicionalmente a los límites de los términos de este EULA, incluso si este EULA es una modificación de cualquier acuerdo o contrato previo. Si no está de acuerdo con los términos de este EULA, DSC no podrá licenciarle el PRODUCTO DE SOFTWARE y Usted no tendrá el derecho de usarlo.

### LICENCIA DE PRODUCTO DE SOFTWARE

EL PRODUCTO DE SOFTWARE está protegido por leyes de derecho de autor y acuerdos de derecho de autor, así como otros tratados y leyes de propiedad intelectual. EL PRODUCTO DE SOFTWARE es licenciado, no vendido.

#### 1. CONCESIÓN DE LICENCIA.

Este EULA le concede los siguientes derechos:

(a) Instalación y uso del software – Para cada licencia que Usted adquiere, Usted puede instalar tan sólo una copia del PRODUCTO DE SOFTWARE.

(b) Almacenamiento/uso en red – El PRODUCTO DE SOFTWARE no puede ser instalado, accedido, mostrado, ejecutado, compartido o usado al mismo tiempo desde diferentes ordenadores, incluyendo una estación de trabajo, terminal u otro dispositivo electrónico (“Dispositivo”). En otras palabras, si Usted tiene varias estaciones de trabajo, Usted tendrá que adquirir una licencia para cada estación de trabajo donde usará el SOFTWARE.

(c) Copia de seguridad – Usted puede tener copias de seguridad del PRODUCTO DE SOFTWARE, pero sólo puede tener una copia por licencia instalada en un momento determinado. Usted puede usar la copia de seguridad solamente para propósitos de archivo. Excepto del modo en que está expresamente previsto en este EULA, Usted no puede hacer copias del PRODUCTO DE SOFTWARE de otro modo, incluyendo los materiales impresos que acompañan al SOFTWARE.

#### 2. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES

(a) Limitaciones en Ingeniería Reversa, Descompilación y Desmontado – Usted no puede realizar ingeniería reversa, descompilar o desmontar el PRODUCTO DE SOFTWARE, excepto y solamente en la medida en que dicha actividad esté expresamente permitida por la ley aplicable, no obstante esta limitación. Usted no puede realizar cambios ni modificaciones al Software, sin el permiso escrito de un oficial de DSC. Usted no puede eliminar avisos de propiedad, marcas o etiquetas del Producto de Software. Usted debería instituir medidas razonables que aseguren el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA.

(b) Separación de los Componentes – El PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia como un producto único. Sus partes componentes no pueden ser separadas para el uso en más de una unidad de HARDWARE.

(c) Producto ÚNICO INTEGRADO – Si usted adquirió este SOFTWARE con HARDWARE, entonces el PRODUCTO DE SOFTWARE está licenciado con el HARDWARE como un producto único integrado. En este caso, el PRODUCTO DE SOFTWARE puede ser usado solamente con el HARDWARE, tal y como se establece más adelante en este EULA.

(d) Alquiler – Usted no puede alquilar, prestar o arrendar el PRODUCTO DE SOFTWARE. No puede disponibilizarlo a terceros ni colgarlo en un servidor o una página web.

(e) Transferencia de Producto de Software – Usted puede transferir todos sus derechos bajo este EULA sólo como parte de una venta permanente o transferencia del HARDWARE, desde que Usted no retenga copias y transfiera todo el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo todas las partes componentes, los materiales impresos y mediáticos y cualquier actualización y este EULA) y desde que el receptor esté conforme con los términos de este EULA. Si el PRODUCTO DE SOFTWARE es una actualización, cualquier transferencia debe incluir también todas las versiones previas del PRODUCTO DE SOFTWARE.

(f) Término - Sin perjuicio de cualesquiera otros derechos, DSC puede terminar este EULA si Usted negligencia el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA. En tal caso, usted debe destruir todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE y todas sus partes componentes.

(g) Marcas registradas – Este EULA no le concede ningún derecho conectado con ninguna de las marcas registradas de DSC o de sus proveedores.

3. DERECHOS DE AUTOR - Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún derecho de usar tal contenido. Todos los derechos no expresamente concedidos por este EULA están reservados a DSC y sus proveedores.

4. RESTRICCIONES DE EXPORTACIÓN - Usted se compromete a no exportar o reexportar el PRODUCTO DE SOFTWARE a ningún país, persona o entidad sujeta a las restricciones de exportación de Canadá.

5. ELECCIÓN DE LEY - Este Acuerdo de Acuerdo de Licencia de Software se rige por las leyes de la Provincia de Ontario, Canadá.

6. ARBITRAJE - Todas las disputas que surjan con relación a este Acuerdo estarán determinadas por medio del arbitraje final y vinculante, de acuerdo con el Arbitration Act, y las partes acuerdan someterse a la decisión del árbitro. El lugar de arbitraje será Toronto, Canadá, y la lengua de arbitraje será el inglés.

#### 7. GARANTÍA LIMITADA

(a) SIN GARANTÍA - DSC PROVEE EL SOFTWARE “TAL COMO ES”, SIN GARANTÍA. DSC NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFARÁ SUS NECESIDADES O QUE TAL OPERACIÓN DEL SOFTWARE SERÁ ININTERRUPTA O LIBRE DE ERRORES.

(b) CAMBIOS EN EL ENTORNO OPERATIVO - DSC no se responsabilizará de problemas causados por cambios en las características operativas del HARDWARE, o de problemas en la interacción del PRODUCTO DE SOFTWARE con SOFTWARE que no sea de DSC o con PRODUCTOS DE HARDWARE.

(c) LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, CUOTA DE RIESGO DE LA GARANTÍA - EN CUALQUIER CASO, SI ALGUNA LEY IMPLICA GARANTÍAS O CONDICIONES NO ESTABLECIDAS EN ESTE ACUERDO DE LICENCIA, TODA LA RESPONSABILIDAD DE DSC BAJO CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA SE LIMITARÁ A LA MAYOR CANTIDAD YA PAGADA POR USTED PARA LICENCIAR EL PRODUCTO DE SOFTWARE Y CINCO DÓLARES CANADIENSES (CAD\$5.00). DEBIDO A QUE ALGUNAS JURISDICIONES NO ACEPTAN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD PARA DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES, LAS LIMITACIONES CITADAS PUEDEN NO APLICARSE A USTED.

(d) EXENCIÓN DE LAS GARANTÍAS - ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA COMPLETA Y ES VÁLIDA, EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA EXPRESA O IMPLÍCITA (INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCANTIBILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) Y DE TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE DSC. DSC NO CONCEDE OTRAS GARANTÍAS. DSC TAMPOCO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA QUE PRETENDA ACTUAR EN SU NOMBRE PARA MODIFICAR O CAMBIAR ESTA GARANTÍA NI PARA ASUMIR PARA ELLA NINGUNA OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD RELATIVA A ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE.

(e) REPARACIÓN EXCLUSIVA Y LIMITACIÓN DE GARANTÍA - BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DSC SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, IMPREVISTO O CONSECUENTE O DAÑOS INDIRECTOS BASADOS EN INFRACCIÓN DE LA GARANTÍA, INFRACCIÓN DEL CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD Estricta O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. TALES DAÑOS INCLUYEN, PERO NO SE LIMITAN, A PÉRDIDAS DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE O CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, COSTE DE CAPITAL, COSTE DE SUSTITUCIÓN O REEMPLAZO DE EQUIPO, INSTALACIONES O SERVICIOS, DOWN TIME, TIEMPO DEL COMPRADOR, REIVINDICACIONES DE TERCEROS, INCLUYENDO CLIENTES, Y DAÑOS A LA PROPIEDAD. ADVERTENCIA: DSC recomienda que se pruebe todo el sistema completamente de modo regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a ellas, pero no limitado a las mismas, intento criminal de forzarlo o interrupción eléctrica, es posible que este PRODUCTO DE SOFTWARE falle con relación al desempeño esperado.

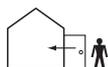
## 11 Información del sistema

Marque si los botones están habilitados

[F] INCENDIO     [A] AUXILIAR     [P] PÁNICO



El tiempo de retardo de salida es \_\_\_\_\_ segundos.



El tiempo de retardo de entrada es \_\_\_\_\_ segundos.

### 11.1 Información de contacto para servicio técnico

Información de la estación central

N.º de cuenta: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Información del instalador:

Compañía: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Fecha de instalación de la batería/servicio:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

---

**IMPORTANTE:** Si usted sospecha que se ha enviado una señal de alarma falsa a la estación de monitoreo central, llame a la estación para evitar una respuesta innecesaria.

---

### 11.2 Mantenimiento de rutina y localización de averías

Mantenga su controlador de la alarma en condiciones óptimas siguiendo todas las instrucciones incluidas en este manual y/o marcadas en el producto. Cambie las baterías cada 3-5 años.

#### 11.2.1 Limpieza

- Limpie las unidades con un paño húmedo solamente.
- No utilice abrasivos, diluyentes, solventes o productos de limpieza en aerosol (pulidor en spray) que pueden ingresar a través de los orificios en el controlador de la alarma y dañarlo.
- No use agua ni ningún otro líquido.
- No limpie la cubierta delantera con alcohol.

### 11.3 Información de código de acceso y sensor/zona

Código maestro [40]: \_\_\_\_\_

**Tabla 1-3 Hoja de referencia del código de acceso**

Código	Código de acceso						
01		13		25		37	
02		14		26		38	
03		15		27		39	
04		16		28		40	
05		17		29		41	
06		18		30		42	
07		19		31		43	
08		20		32		44	
09		21		33		45	
10		22		34		46	
11		23		35		47	
12		24		36		48	
49		55		61		67	
50		56		62		68	
51		57		63		69	
52		58		64		70	
53		59		65		71	
54		60		66		72	
73		79		85		91	
74		80		86		92	
75		81		87		93	
76		82		88		94	
77		83		89		95	
78		84		90			

**Tabla 1-4 Información de sensor/zona**

<b>Sensor</b>	<b>Área protegida</b>	<b>Tipo de sensor</b>	<b>Sensor</b>	<b>Área protegida</b>	<b>Tipo de sensor</b>
01			65		
02			66		
03			67		
04			68		
05			69		
06			70		
07			71		
08			72		
09			73		
10			74		
11			75		
12			76		
13			77		
14			78		
15			79		
16			80		
17			81		
18			82		
19			83		
20			84		
21			85		
22			86		
23			87		
24			88		
25			89		
26			90		
27			91		
28			92		
29			93		
30			94		
31			95		
32			96		
33			97		
34			98		

**Tabla 1-4 Información de sensor/zona (continuación)**

Sensor	Área protegida	Tipo de sensor	Sensor	Área protegida	Tipo de sensor
35			99		
36			100		
37			101		
38			102		
39			103		
40			104		
41			105		
42			106		
43			107		
44			108		
45			109		
46			110		
47			111		
48			112		
49			113		
50			114		
51			115		
52			116		
53			117		
54			118		
55			119		
56			120		
57			121		
58			122		
59			123		
60			124		
61			125		
62			126		
63			127		
64			128		

# 12 Recomendaciones para la colocación de detectores de humo y CO

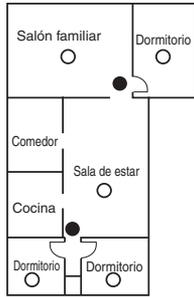
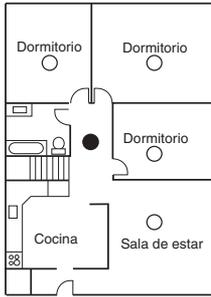
La siguiente información es sólo una guía general y se recomienda que los códigos locales de bomberos y regulaciones, ser consultadas en la localización y la instalación de detectores de humo y CO.

## 12.1 Detectores de humo

Investigaciones han mostrado que todos los incendios en viviendas generan humo en cantidades mayores o menores. Experiencias con incendios típicamente residenciales han mostrado que, humo en cantidad detectable precede al calor en cantidad detectable en la mayoría de los casos. Por estos motivos, alarmas de humo deben instalarse del lado de afuera de cada cuarto y en cada depósito de la casa.

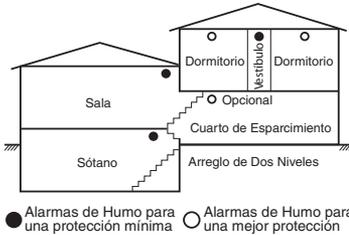
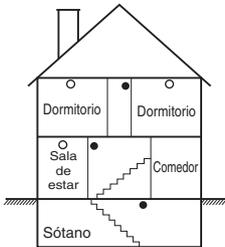
La información siguiente es una directriz general solamente, y es recomendado que códigos y reglamentos de incendio locales sean consultados cuando determine los lugares e instale alarmas de humo.

Se recomienda que sean instaladas alarmas de humo adicionales, además de aquellas necesarias para una protección mínima. Áreas adicionales que deben protegerse incluyen: el sótano; cuartos, principalmente donde duermen fumadores; comedores; sala del calentador y utilidades; y cualquier pasillo no protegido por unidades necesarias.

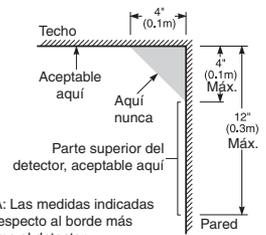


En techos lisos, los detectores deben espaciarse de 9,1 m uno del otro, como línea general. Otras distancias podrán ser necesarias, dependiendo de la altura del techo, movimiento del aire, presencia de juntas, aislamiento térmico, etc. Consulte normas nacionales aplicables para recomendaciones de instalación.

- No instale detectores de humo en el alto de techos puntiagudos o en formato triangular; el espacio de aire muerto en estos lugares podrá hacer con que la unidad no detecte el humo
- Evite áreas con flujo de aire turbulento, como cercano de puertas, ventiladores o ventanas. El movimiento rápido del aire alrededor del detector podrá hacer con que el humo no entre en la unidad
- No instale detectores en áreas de gran humedad
- No instale detectores en áreas donde la temperatura pueda pasar de 38°C (100°F) o pueda llegar abajo de 5°C (41°F).



● Alarmas de Humo para una protección mínima ○ Alarmas de Humo para una mejor protección



NOTA: Las medidas indicadas son respecto al borde más próximo al detector

Detectores de humo deben siempre ser instalados en Estados Unidos de acuerdo con el Capítulo 11 de NFPA 72, el Código Nacional de Alarma de Incendio; 11.5.1.1 Donde es exigido por las leyes códigos o normas aplicables para un determinado tipo de ocupación, las alarmas de humo de estación única y múltiple deben ser instaladas como a continuación:

- (1) En todos los dormitorios y living.
- (2) En la residencia del lado de afuera de cada dormitorio, dentro de 6,4 m de cualquier puerta hasta un dormitorio, distancia esa medida juntamente con una ruta de fuga.
- (3) En cada piso de la residencia, incluyendo sótanos.
- (4) En cada piso de una planta residencial y donde haya ocupación (instalación pequeña), incluyendo sótanos y excluyendo espacios y buhardillas inacabadas.
- (5) En living de un dormitorio para invitados.
- (6) En cada piso de una planta residencial y donde haya ocupación (instalación pequeña).

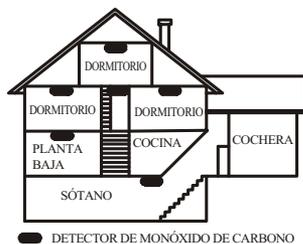
## 12.2 Detectores de CO

El monóxido de carbono (CO) se mueve libremente por el aire. Los lugares recomendados son las áreas de descanso de la vivienda o lo más cerca posible de ellas. El cuerpo humano es muy vulnerable a los efectos del CO mientras duerme. Para obtener la máxima protección, debe colocarse una alarma de CO fuera de las principales áreas de descanso o en cada nivel de la vivienda. La Figura 5 muestra los lugares recomendados de la vivienda. El sensor electrónico detecta el monóxido de carbono, mide su concentración y hace sonar la alarma antes de que se alcancen niveles potencialmente perjudiciales.

NÓ coloque la alarma de CO en las siguientes áreas:

- Donde la temperatura pueda descender por debajo de los  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  o pueda superar los  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Cerca de humos desprendidos por disolventes de pintura.
- A 1,5 metros (5 pies) de aparatos con llamas, como pueden ser hornos, estufas y chimeneas.
- En salidas de gases de escape de motores de gas, rejillas de ventilación, tiros de humos o chimeneas.
- No debe colocarse cerca del tubo de escape de automóviles, ya que se dañará el detector.

**ADVERTENCIA: PARA OBTENER INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD E INFORMACIÓN DE EMERGENCIA, CONSULTE LA HOJA DE INSTRUCCIONES SOBRE LA INSTALACIÓN Y EL FUNCIONAMIENTO DEL DETECTOR DE CO.**



## 12.3 Inspección de seguridad contra incendio residencial

Lea atentamente esta sección para informaciones importantes sobre seguridad contra incendio.

La mayoría de los incendios ocurre en residencias. Para minimizar este peligro, recomendamos que se haga una inspección de seguridad contra incendio residencial, y un plan de ruta de evacuación sea elaborado.

1. ¿Están en condiciones seguras todos los electrodomésticos y tomas de corriente? Verifique los cables estirados, circuitos de iluminación sobrecargados, etc. Si usted estuviere inseguro en cuanto a la condición de su instalación eléctrica o servicios de instalación, pida para que un profesional los evalúe.
2. ¿Todos los líquidos inflamables están almacenados en recipientes cerrados en áreas frías bien ventiladas? La limpieza con líquidos inflamables debe evitarse.
3. ¿Los materiales que corren riesgo de incendio (fósforos) están fuera del alcance de los niños?
4. ¿Los calentadores y chimeneas están instalados de forma apropiada, limpios y en buen estado de funcionamiento? Pida a un profesional para que evalúe estos equipos.

## 12.4 Plan de ruta de evacuación

Normalmente hay muy poco tiempo entre la detección de un incendio y el momento que el se hace mortal. Por lo tanto es muy importante que sea elaborado y ensayado un plan de ruta de evacuación para la familia.

1. Cada miembro de la familia debe participar de la elaboración del plan de evacuación.
2. Estudie las posibles rutas de evacuación de cada lugar dentro de la casa. Como muchos incendios ocurren de noche se debe dar atención especial a las rutas de evacuación de cuartos de dormir.
3. La evacuación de un dormitorio debe ser posible sin la apertura de la puerta interna.

**NOTA:** Considere los siguientes puntos cuando estuviere realizando el plan de evacuación:

- Asegúrese que todas las puertas y ventanas externas pueden abrirse fácilmente. Verifique que no estén trabadas, y que sus mecanismos de trabado funcionan de forma suave.
- Si la apertura o el uso de la salida fuere muy difícil para niños, viejos o discapacitados, planes para rescate deben elaborarse. Esto incluye que aquellos que deben realizar el rescate puedan prontamente oír la señal de aviso de incendio.
- Si la salida fuere por encima del nivel de la calle, una escalera o cuerda de incendio aprobados debe proveerse, como también se debe ensayar su uso.
- Las salidas en el nivel de la calle, deben mantenerse libres. Asegúrese de quitar la nieve de las puertas de acceso externo durante el invierno; muebles o equipos externos no deben bloquear las salidas.
- Todos deben saber cual es el lugar predeterminado para encuentro (por ejemplo, en el otro lado de la calle o en la casa del vecino). Una vez que todos estén fuera del edificio, llame los Bomberos.
- Un buen plan enfatiza un escape rápido. No intente investigar o combatir el fuego, y no coja pertenencias o animales, esto desperdicia tiempo valioso. Una vez fuera, no entre nuevamente en la casa. Espere a los bomberos.
- Anote el plan de ruta de evacuación y ensáyelo con frecuencia, de forma que si ocurre una emergencia, todos sabrán como proceder. Revise el plan si las condiciones se alteran, como cantidad de personas en la casa, o si hubiere alteración en la construcción del edificio.
- Asegúrese que su sistema de aviso de incendio esté funcionando realizando pruebas semanales. Si no estuviere seguro en cuanto a la operación del sistema, contacte al instalador o al proveedor del sistema.
- Recomendamos que contacte a los bomberos y solicite mayor información sobre seguridad contra incendio y plan de evacuación. Si fuere posible, solicite al oficial de los bomberos que realice una inspección de seguridad contra incendio en su vivienda.

# 13 Regulatory Agency Statements

## FCC COMPLIANCE STATEMENT

**CAUTION:** Changes or modifications not expressly approved by Digital Security Controls could void your authority to use this equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Re-orient the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that which the receiver is connected.

- Consult the dealer or experienced radio/television technician for help.  
The user may find the following booklet prepared by the FCC useful: "How to Identify and Resolve Radio/Television Interference Problems". This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington D.C. 20402, Stock # 004-000-00345-4.

The keypads represented in this manual can be used with the following Control Units: HS2016, HS2032, HS2064, HS2128.

## IMPORTANT INFORMATION

This equipment complies with Part 68 of the FCC Rules and, if the product was approved July 23, 2001 or later, the requirements adopted by the ACTA. On the side of this equipment is a label that contains, among other information, a product identifier. If requested, this number must be provided to the Telephone Company.

HS2016 Product Identifier US:F53AL01BH2128

HS2032 Product Identifier US:F53AL01BH2128

HS2064 Product Identifier US:F53AL01BH2128

HS2128 Product Identifier US:F53AL01BH2128

USOC Jack: RJ-31X

### Telephone Connection Requirements

A plug and jack used to connect this equipment to the premises wiring and telephone network must comply with the applicable FCC Part 68 rules and requirements adopted by the ACTA. A compliant telephone cord and modular plug is provided with this product. It is designed to be connected to a compatible modular jack that is also compliant. See installation instructions for details.

### Ringer Equivalence Number (REN)

The REN is used to determine the number of devices that may be connected to a telephone line. Excessive RENs on a telephone line may result in the devices not ringing in response to an incoming call. In most but not all areas, the sum of RENs should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices that may be connected to a line, as determined by the total RENs, contact the local Telephone Company. For products approved after July 23, 2001, the REN for this product is part of the product identifier that has the format US: AAAEQ##TXXXX. The digits represented by ## are the REN without a decimal point (e.g., 03 is a REN of 0.3). For earlier products, the REN is separately shown on the label.

## Incidence of Harm

If this equipment (HS2016, HS2032, HS2064, HS2128) causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. But if advance notice is not practical, the Telephone Company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.

## Changes in Telephone Company Equipment or Facilities

The Telephone Company may make changes in its facilities, equipment, operations or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens the Telephone Company will provide advance notice in order for you to make necessary modifications to maintain uninterrupted service.

## Equipment Maintenance Facility

If trouble is experienced with this equipment (HS2016, HS2032, HS2064, HS2128) for repair or warranty information, contact the facility indicated below. If the equipment is causing harm to the telephone network, the Telephone Company may request that you disconnect the equipment until the problem is solved. This equipment is of a type that is not intended to be repaired by the end user.

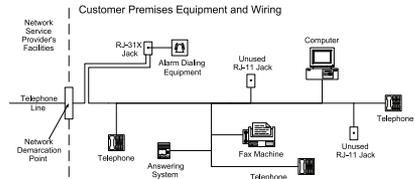
DSC c/o APL Logistics 757 Douglas Hill Rd, Lithia Springs, GA 30122

## Additional Information

Connection to party line service is subject to state tariffs. Contact the state public utility commission, public service commission or corporation commission for information.

Alarm dialing equipment must be able to seize the telephone line and place a call in an emergency situation. It must be able to do this even if other equipment (telephone, answering system, computer modem, etc.) already

has the telephone line in use. To do so, alarm dialing equipment must be connected to a properly installed RJ-31X jack that is electrically in series with and ahead of all other equipment attached to the same telephone line. Proper installation is depicted in the figure below. If you have any questions concerning these instructions, you should consult your telephone company or a qualified installer about installing the RJ-31X jack and alarm dialing equipment for you.



## INDUSTRY CANADA STATEMENT

NOTICE: The models: HS2128, HS2064, HS2032, HS2016 meet the applicable Industry Canada Terminal Equipment Technical Specifications. This is confirmed by the registration number. The abbreviation, IC, before the registration number signifies that registration was performed based on a Declaration of Conformity indicating that Industry Canada technical specifications were met. It does not imply that Industry Canada approved the equipment.

NOTICE: The Ringer Equivalence Number (REN) for this terminal equipment is 0.1. The REN applies to each terminal equipment provides an indication of the maximum number of terminals allowed to be connected to a telephone interface. The termination on an interface may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the sum of the Ringer Equivalence Numbers of all devices does not exceed 5.

HS2016 Registration number IC:160A-HS2128

HS2032 Registration number IC:160A-HS2128

HS2064 Registration number IC:160A-HS2128

HS2128 Registration number IC:160A-HS2128

This product is in conformity with EMC Directive 2004/108/EC based on results using harmonized standards in accordance with article 10(5), R&TTE Directive 1999/5/EC based on following Annex III of the directive and LVD Directive 2006/95/EC based on results using harmonized standards.

This product meets the requirements of Class II, Grade 2 equipment as per EN 50131-1:2006 + A1:2009 Standard. This product is suitable for use in systems with the following notification options:

- A (use of two warning devices and internal dialer required),
- B (self powered warning device and internal dialer required),
- C (internal dialer and alternate IP/3G communicator required)
- D (use of alternate IP/GSM communicator with encryption enabled required).

The Model HS2016, HS2032, HS2064, HS2128

Control Panel has been certified by Telefication according to EN50131-1:2006 + A1:2009, EN50131-3:2009, EN50131-6:2008 and EN50136-1:1997 for Grade 2, Class II, ATSE2.

## FCC AND INDUSTRY CANADA STATEMENTS FOR WIRELESS KEYPADS

Models: HS2LCDRF9, HS2LCDRFP9, HS2ICNRF9, HS2ICNRF9P9 (operating in 912-919MHz band) are compliant with applicable FCC Part 15.247 and IC RSS-210 rules.

**WARNING!** To comply with FCC and IC RF exposure compliance requirements, the HS2LCDRF(P)9 or HS2ICNRF(P)9 keypads should be located at a distance of at least 20 cm from all persons during normal operation. The antennas used for this product must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

This device complies with FCC Rules Part 15 and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference that may be received or that may cause undesired operation.

IC:160A – HS2KRF9P9

The term "IC" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

**AVERTISSEMENT!** Pour répondre aux exigences de conformité de la FCC et d'Industrie Canada sur les limites d'exposition aux radiofréquences (RF), les pavés numériques HS2LCDRF(P)9 ou HS2ICNRF(P)9 doivent être installés à une distance minimale de 20 cm de toute personne lors de leur fonctionnement usuel. Ces derniers ne doivent pas être situés au même endroit, ni être en fonction avec une autre antenne ou un autre transmetteur.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

The following is a list of warnings applicable when this equipment is connected to the New Zealand Telecom Network.

## GENERAL WARNING

The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with minimum conditions for connection to its network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.

## REVERSE NUMBERING (DECADIC SIGNALLING)

Decadic signaling should not be used as it is being progressively phased out of the network. DTMF dialling is 100% available and it should always be used.

## LINE GRABBING EQUIPMENT

This equipment is set up to carry out test calls at pre-determined times. Such test calls will interrupt any other calls that may be set up on the line at the same time. The timing set for such test calls should be discussed with the installer. The timing set for test calls from this equipment may be subject to 'drift'. If this proves to be inconvenient and your calls are interrupted, then the problem of timing should be discussed with the equipment installer. The matter should NOT be reported as a fault to Telecom Faults Service.

## D.C. LINE FEED TO OTHER DEVICES

During dialing, this device unit does not provide DC voltage to the series port connection and this may cause loss of memory functions for the terminal devices (local telephone) connected to T-1, R-1.

General operation (ringer sensitivity and loading)

This device only responds to Distinctive Alert cadences DA1 and DA2.

In the event of any problem with this device, it is to be disconnected. A CPE item connected to one of the device's terminal ports may be connected directly in its place. The user should then arrange for the product to be repaired. Should the matter be reported to Telecom as a wiring fault, and the fault is proven to be due to this product, a call-out charge will be incurred.

© 2014 Tyco International Ltd. y sus compañías respectivas. Todos los derechos reservados.

Las marcas registradas, logotipos y las marcas de servicio mostradas en este documento están registradas en los Estados Unidos [u otros países]. Cualquier uso indebido de las marcas registradas está estrictamente prohibido y Tyco International Ltd. hará cumplir rigurosamente sus derechos de propiedad intelectual hasta el máximo grado permitido por la ley, incluyendo el inicio de acciones penales dondequiera que sean necesarias. Todas las marcas registradas no pertenecientes a Tyco International Ltd. son propiedad de sus respectivos propietarios, y se utilizan con permiso o según lo permitido por la legislación vigente.

Los productos ofrecidos y sus especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso. Los productos reales pueden diferir de las fotos. No todos los productos incluyen todas las funciones. La disponibilidad varía según la región; contacte con su representante de ventas.

**DSC**<sup>®</sup>

*A Tyco International Company*



29006915R001